

DIE WIEDERGEURT DES DC-UNIVERSUMS

REBIRTH

BATMAN
DETECTIVE
COMICS



panini COMICS

JEDER LEBT FÜR SICH ALLEIN

TYNION IV • SEBELA • CARNERO • BARROWS • MARTÍNEZ







BATMAN - DETECTIVE COMICS
BAND 5 JEDER LEBT FÜR SICH ALLEIN



SPOILERS ZORN

The Wrath of Spoiler

Detective Comics 957

Juli 2017

UTOPIA

Utopia

Detective Comics 963

Oktober 2017

DYSTOPIA

Dystopia

Detective Comics 964

November 2017

JEDER LEBT FÜR SICH ALLEIN, KAPITEL 1

A Lonely Place of Living, Chapter 1

Detective Comics 965

November 2017

JEDER LEBT FÜR SICH ALLEIN, KAPITEL 2

A Lonely Place of Living, Chapter 2

Detective Comics 966

Dezember 2017

JEDER LEBT FÜR SICH ALLEIN, KAPITEL 3

A Lonely Place of Living, Chapter 3

Detective Comics 967

Dezember 2017

JEDER LEBT FÜR SICH ALLEIN, FINALE

A Lonely Place of Living, Conclusion

Detective Comics 968

Januar 2018

BATMAN – DETECTIVE COMICS

BAND 5 JEDER LEBT FÜR SICH ALLEIN

JAMES TYNION IV
CHRISTOPHER SEBELA

Autoren

EDDY BARROWS
CARMEN CARNERO
ÁLVARO MARTÍNEZ

Zeichner

CARMEN CARNERO
RAÚL FERNÁNDEZ
EBER FERREIRA
RICHARD FRIEND
KARL STORY

Tusche

ULISES ARREOLA
JEAN-FRANÇOIS BEAULIEU

KELLY FITZPATRICK

ADRIANO LUCAS
JAVIER MENA
TOMEU MOREY

Farben

EDDY BARROWS
YASMINE PUTRI

Original-Cover

RALPH KRUEH
Übersetzung

WALPROJECT

Lettering

CHRIS CONROY
MARK DOYLE
ANDREW MARINO
PAT McCALLUM

DAVE WIELGOSZ
Redaktion USA

BATMAN GESCHAFFEN VON
BOB KANE MIT **BILL FINGER**.

SUPERMAN GESCHAFFEN VON
JERRY SIEGEL UND **JOE SHUSTER**.
MIT BESONDERER GENEHMIGUNG
DER **JERRY SIEGEL-FAMILIE**.



AUS DER BAT-HÖHLE

Batmans Team **Dunkler Ritter**, das aus dem **Glockenturm** heraus über **Gotham City** wacht, stellte sich in den bisherigen Bänden der Traditionsserie **BATMAN – DETECTIVE COMICS** unter Autor **James Tynion IV** bereits allerhand Gefahren: den abtrünnigen Soldaten der **Kolonie** und den Killern der **League of Shadows**; den mutierten **Monster-Menschen** von **Hugo Strange**, die nun in dem von der Regierungsbehörde **ARGUS** abriegeltes Gebiet mit Namen **Monstertown** hausen; und dem **Opfer-Syndikat** um **Mudface** Glory Griffin, das aus Menschen besteht, die im Kreuzfeuer von Batmans Kreuzzug verletzt wurden und die Vernichtung des **Mitternachtsdetektivs** planen. Im Kampf gegen die pikanterweise von **Batwomans** Vater **Jacob Kane** angeführte Kolonie mussten Batman **Bruce Wayne**, Batwoman **Kate Kane**, **Orphan** Cassandra Cain, **Spoiler** Stephanie Brown und der einstmals kriminelle Gestaltwandler **Clayface** Basil Carlo sogar geschockt mit ansehen, wie **Red Robin** Tim Drake offenbar sein Leben gab, um Unschuldige vor der Kolonie und deren genialem Hacker **Ulysses Hadrian Armstrong** zu retten, der einen verheerenden Drohnenangriff initiiert hatte. Das Opfer des dritten Robin, der nach **Dick Grayson** (dem heutigen **Nightwing**) und **Jason Todd** (dem heutigen **Red Hood**) und vor **Damian Wayne** (dem aktuellen **Robin**) als Wunderknabe an Batmans Seite kämpfte, traf vor allem **Stephanie** schwer. Sie war mit dem hochintelligenten **Tim** liiert und gibt Batman die Schuld am Tod ihres Geliebten, weshalb sie mit Bruce und dem Team brach. Doch Tim lebt! Der mysteriöse **Mr. Oz** hält ihn in einer fremden Dimension gefangen – und nicht nur Tim, sondern z. B. auch den schier unaufhaltsamen **Doomsday**, der einst sogar **Superman** fällte. Bisher weiß jedoch nur Batman, dass Tim überlebte, der dies im letzten Band vom neuen **Racheengel des Ordens von St. Dumas** erfuhr, welcher es eigentlich auf den Dunklen Ritter **Azrael** Jean-Paul Valley abgesehen hatte. **Jean-Paul** gehört inzwischen ebenso zu Batmans Team wie der brillante **Luke Fox** alias **Batwing**. In diesem Band spielt außerdem der radikale Antiheld **Anarky** eine wichtige Rolle ...

Christian Endres

BATMAN – DETECTIVE COMICS PAPERBACK erscheint bei **PANINI COMICS**, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Geschäftsführer **Hermann Paul**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Finanzen **Felix Bauer**, Marketing Director **Holger Wiest**, Marketing **Thorsten Kleinheinz**, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, Logistik **Ronald Schäffer**, PR/Presse **Steffen Volkmer**, Publishing Manager **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Tommaso Caretti**, **Christian Endres**, **Christian Grass**, **Aline Reinelt**, **Peter Thannisch**, **Monika Trost**, **Daniela Uhlmann**, Übersetzung **Ralph Kruhm**, Proofreading **Monja Reichert**, Lettering **Walproject**, grafische Gestaltung **Rudy Remitti**, **Nicola Spano**, Art Director **Mario Corticelli**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, Prepress **Francesca Aiello**, **Andrea Bisi**, Repro/Packager **Alessandro Nalli** (coordinator), **Mario Da Rin Zanco**, **Valentina Esposito**, **Luca Ficarella**, **Linda Leporati**. Für die digitale Ausgabe: Supervision **Mattia Dal Corno**, Layout **Michele Manzo**. Compilation, cover and all new materials Copyright © 2019 DC Comics. All Rights Reserved. Originally published in the US in single magazine form in **DETECTIVE COMICS** #957, 963-968. Original U.S. editors: Chris Conroy, Mark Doyle, Andrew Marino, Pat McCallum, Dave Wielgosz. Copyright © 2017, 2018 DC Comics. All Rights Reserved. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. Batman created by Bob Kane with Bill Finger. Superman created by Jerry Siegel and Joe Shuster. By special arrangement with the Jerry Siegel family, Published by Panini Verlags-GmbH under license from DC Comics. Any inquiries should be addressed to DC Comics, c/o Panini Verlags-GmbH, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Cover von **Yasmine Putri**, *Detective Comics* 964. Variant-Cover von **Eddy Barrows**, *Detective Comics* 968.

Digitale Ausgaben: ISBN 978-3-7367-5873-5 (.pdf) / ISBN 978-3-7367-5874-2 (.epub) / ISBN 978-3-7367-5875-9 (.mobi)

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

DETECTIVE COMICS #957
Cover von Eddy Barrows

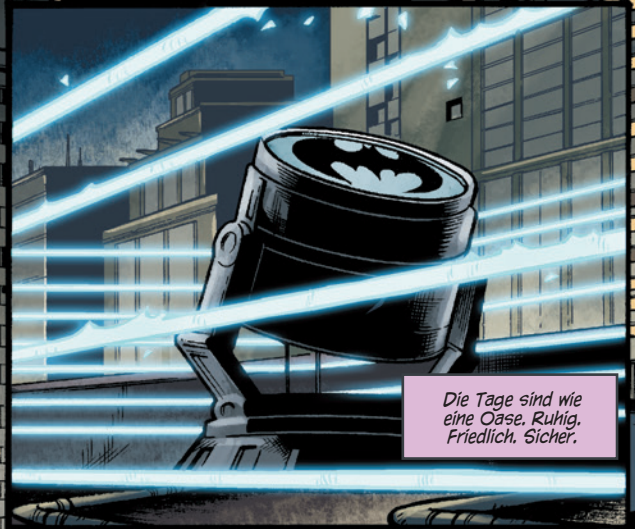


DETECTIVE COMICS #957
Variant-Cover von Rafael Albuquerque

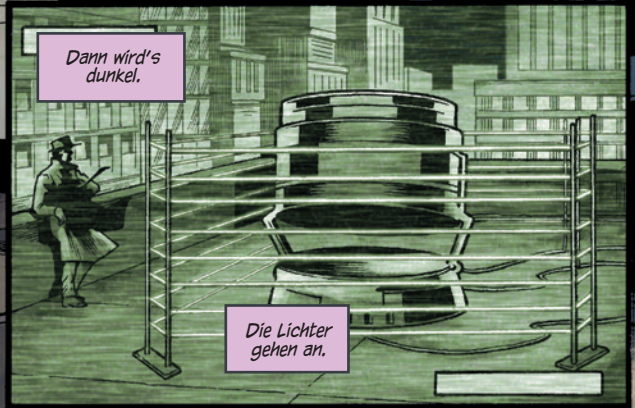


Ich erklär mal,
wie das hier in
Gotham läuft.

Es fängt
immer
gleich an.



Die Tage sind wie
eine Oase. Ruhig,
Friedlich. Sicher.



Dann wird's
dunkel.

Die Lichter
gehen an.



Die Bühne ist bereit.
Die Akteure spielen
die üblichen Rollen.

IST SCHON
DREI, FÜNF
MAL IN DREI
WOCHEN.

MAL SEHEN, WIE
DU DAS BAT-SIGNAL
TRASHEN WILLST, WENN
DER GUTE HARVEY
AUFPASST.



Sie erwarten
den Auftritt der
Monster.

Die kriechen aus dem Boden
oder fallen vom Himmel...



... auf der
Suche...



... nach irgendetwas,
das ihrem Leben Sinn gibt.



Dabei gehen sie über
Leichen, wohlwissend...

... dass sie, um
Erfolg zu haben...



... irgendwann
über seine Leiche
müssen.

Also rufen sie laut
nach ihm, drohen ihm
mit aller Macht.

Bis Batman kommt,
sie verprügelt und...

... ein-
buchtet.

Happy End.
Vorhang.

Aber es gibt 'nen Plot-Twist.

Während all das passiert, trifft es auch andere.

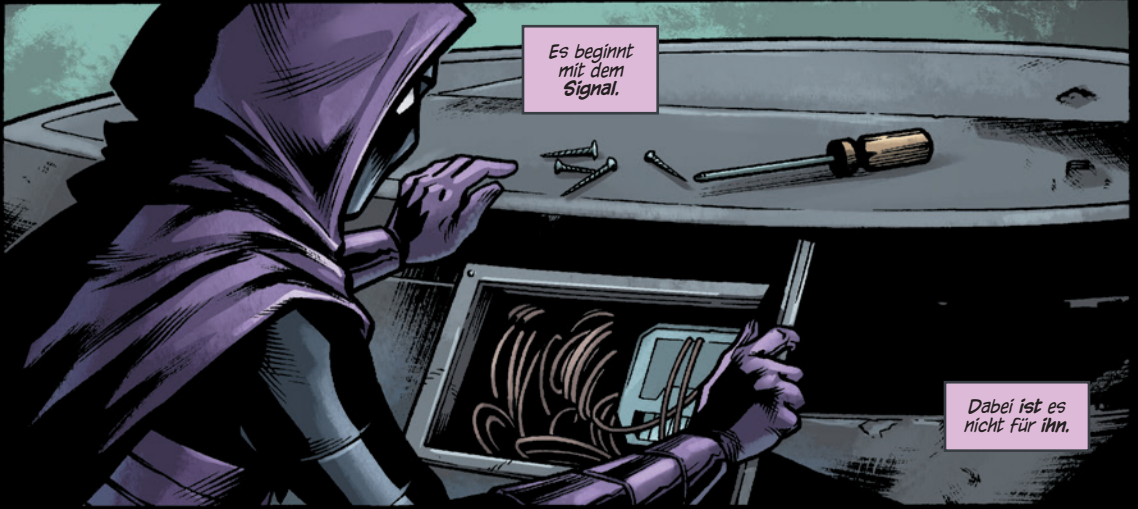
Unschuldige. Genau jene, die zu ihren Helden aufsehen... darauf vertrauen, dass sie sie retten.

Ich bin Spoiler. Ich verrät euch mal was.

Wenn ihr je 'nen Superhelden trifft, wird's vermutlich der schlimmste Tag eures Lebens.

SPOILERS ZORN

JAMES WYNNION IV & CHRISTOPHER SEBELA Story
CARMEN CARNERO Zeichnungen
KARL STORY, RICHARD FRIED & CARMEN CARNERO Tusche
JAVIER MENA Farben
RALPH KRUMHÜ Übersetzung WALPROJECT Lettering
MARK DOYLE, CHRIS CONROY & DAVE WIELGOSZ Redaktion USA
BATMAN geschaffen von BOB KANE mit BILL FINGER.
Besonderer Dank an GENEVIEVE VALENTINE.



Es beginnt mit dem Signal.

Dabei ist es nicht für ihn.



Es dient dazu, den normalen Leuten dort unten zu versichern, dass alles gut wird.



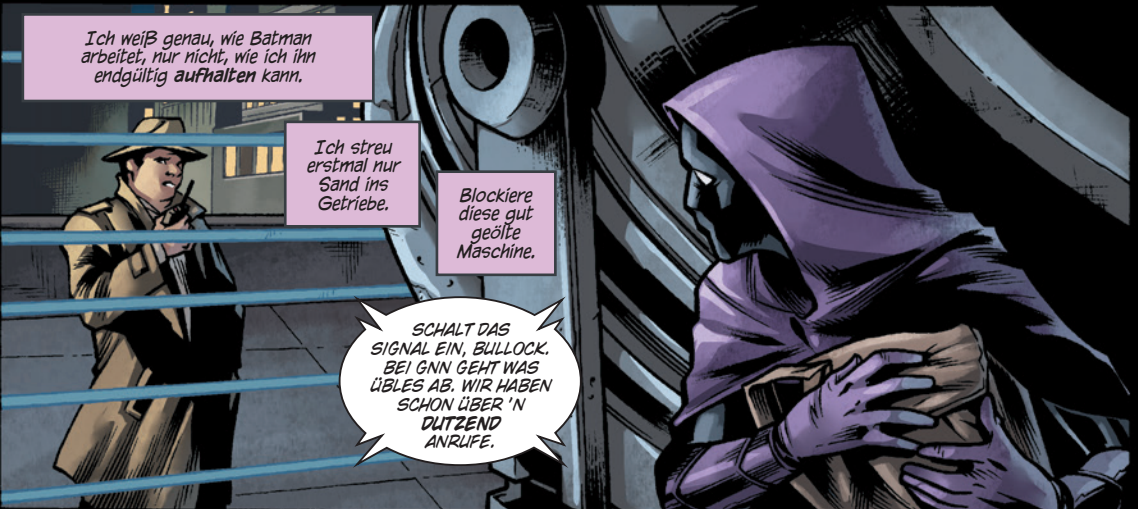
Dass sich einer des Ungeziifers annimmt.

Sie vertrauen ihm, dass er sich ihrer Ängste annimmt.

Genau dann, wenn sie es am meisten brauchen.



Das Problem ist, dass es einfach nicht funktioniert.



Ich weiß genau, wie Batman arbeitet, nur nicht, wie ich ihn endgültig aufhalten kann.

Ich streu erstmal nur Sand ins Getriebe.

Blockiere diese gut geölte Maschine.

SCHALT DAS SIGNAL EIN, BULLOCK. BEI GNN GEHT WAS ÜBLES AB. WIR HABEN SCHON ÜBER 'N DUTZEND ANRUF.

Ich bin keine Superheldin mehr, deshalb kann ich nun mehr tun. Verhindern, dass diese Leute zu Kollateralschäden werden.



FWOOOM
KRASHHH

WAS ZUM--!

Sollen sie ihre Probleme selbst lösen. Sollen sie mit etwas Angst leben.

WENN ICH DEN ARSCH ERWISCHE, BALLER ICH IHM SOFORT DIE RÜBE WEG!



Ich bin halt ein Spoiler.

Ich muss meiner Rolle gerecht werden.

KRASHH

"ICH ERKLÄR MAL, WIE DAS IN GOTHAM SO LÄUFT."

"WOLLT IHR WISSEN, WIE DER JOKER ZUM JOKER WURDE?"

"ER HAT 'NE SENDUNG UNTERBROCHEN, UM ZU VERKÜNDEN, DASS DER DIAMANTENMOGUL HENRY CLARIDGE GENAU UM MITTERNACHT STERBEN WÜRDTE."

"DER STARB TATSÄCHLICH, BLÖDE GRINSEND."

"GENAU SO KOMMT MAN IN DIESER WELT NACH OBEN."

GNN

"NICHT MIT NETTEN WÖRTERN, SONDERN..."

... MIT **ZORN.**



DU HAST MICH UNTERBROCHEN. UND SEINEN TOD VERSCHWENDET."



ICH SAGTE, VOR DER KAMERA! WO WAR ICH?"

FWSSSK



GENAU... MAN KANN SICH DIE EWIG LANGE TREPPE SPAREN, INDEM MAN DEN EXPRESS-AUFZUG NIMMT..."

... UND DEN KAMPF MIT DER NUMMER EINS SUCHT."



**BLAM
BLAM
BLAM**

JE LAUTER UND
GEWALTÄTIGER, DESTO
SCHNELLER ERKLIMMT
MAN DIE LISTE.

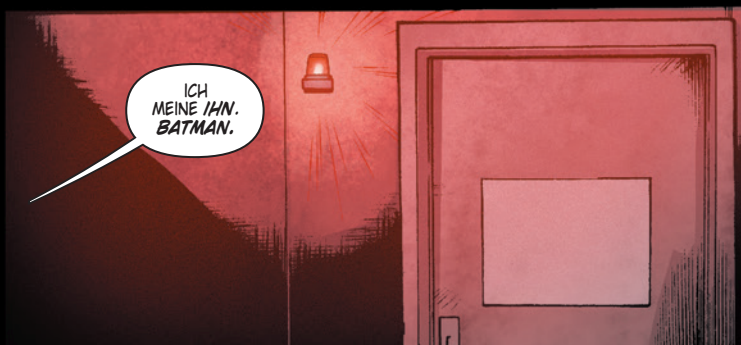


DANACH MUSS MAN
UM SEINEN PLATZ DORT
OBEN KÄMPFEN, UND
ALLES WIRD--

BUM BUM BUM



"BILDET EUCH
NICHTS EIN."

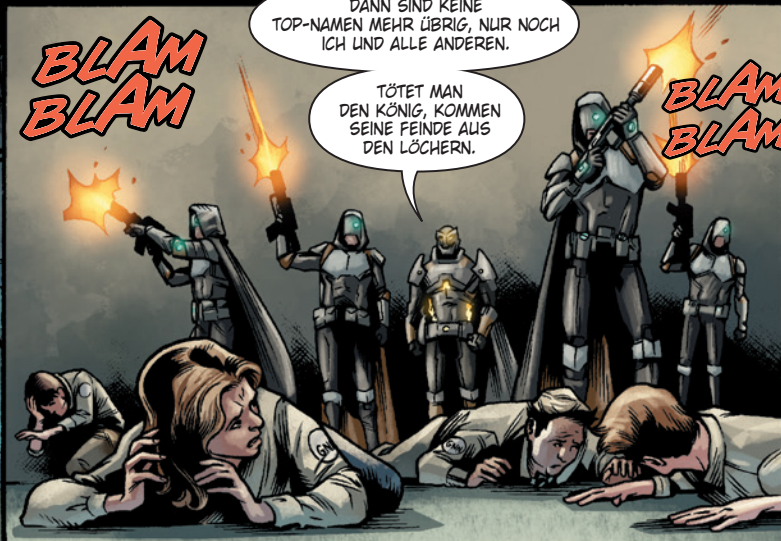


ICH
MEINE IHN.
BATMAN.



ALSO SPIEL
ICH DAS SPIEL
MIT.

ICH WERD IHNEN
BATMANS TOD VERSPRECHEN, LIVE. DANN KOMMT ER, UND ICH BRING IHN UHM, SO WIE VERSprochen.



DANN SIND KEINE
TOP-NAMEN MEHR ÜBRIG, NUR NOCH
ICH UND ALLE ANDEREN.

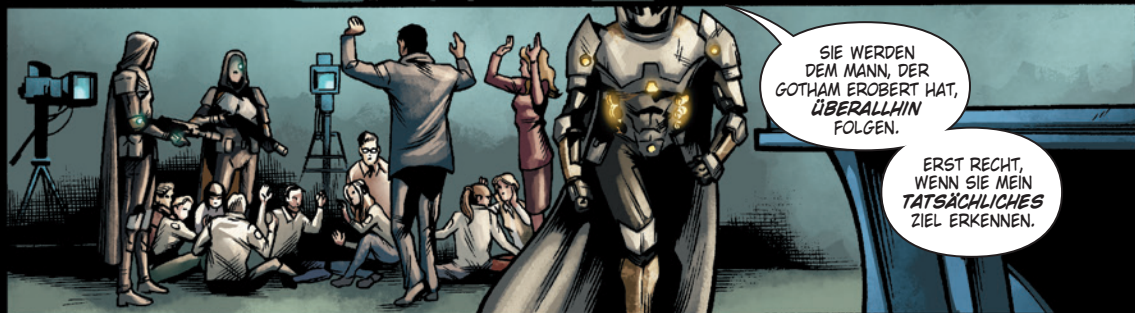
TÖTET MAN
DEN KÖNIG, KOMMEN
SEINE FEINDE AUS
DEN LÖCHERN.

BLAM
BLAM



MAN ERLEDIGT DAS
HAUPTPROBLEM **ZUERST**.
DER REST IST PHYSIK.
URSACHE UND
WIRKUNG.

SIE WERDEN MICH
TESTEN, ABER DAS ER-
GEBNIS STEHT SCHON
VORHER FEST.



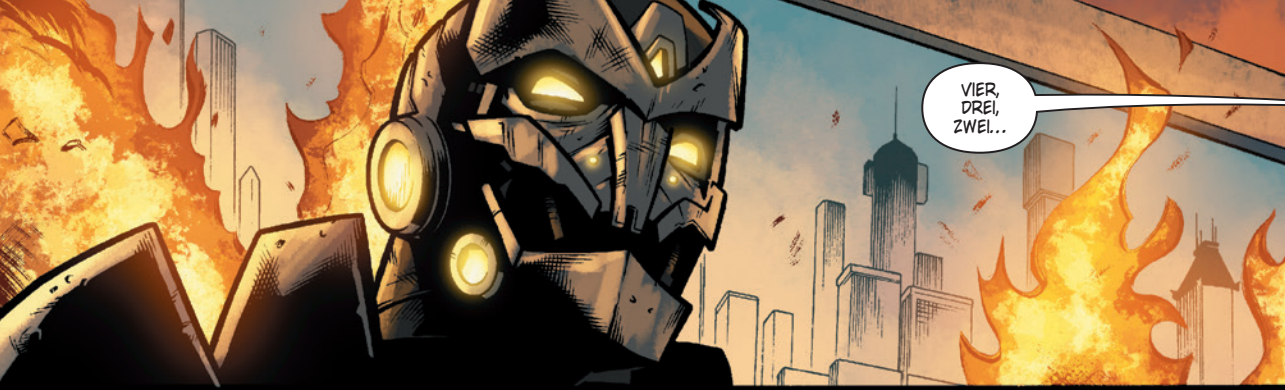
SIE WERDEN
DEM MANN, DER
GOTHAM EROBERT HAT,
ÜBERALLHIN
FOLGEN.

ERST RECHT,
WENN SIE MEIN
TATSÄCHLICHES
ZIEL ERKENNEN.



DANN
BEGINNT
DER **ECHTE**
SPASS.

WIR GEHEN
LIVE. ZÄHLT
RUNTER.

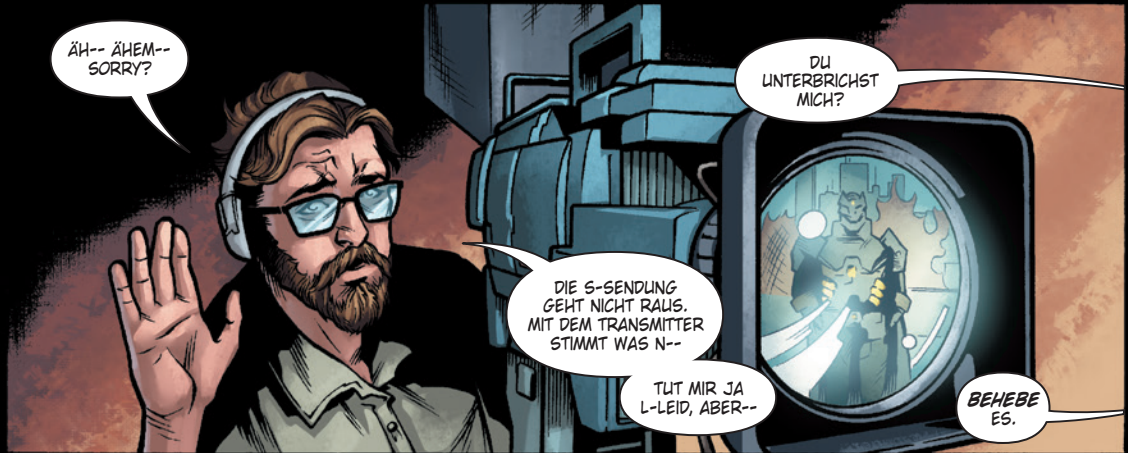


VIER,
DREI,
ZWEI...



GLUTEN ABEND,
GOTHAM CITY. ICH BIN
WRATH... ICH KAM, UM
EINEN VON EUCH
ZU TÖTEN.

ER WANDELT
SEIT JAHREN
UNTER EUCH,
WIE EIN--



ÄH-- ÄHEM--
SORRY?

DU
UNTERBRICHST
MICH?

DIE S-SENDUNG
GEHT NICHT RAUS.
MIT DEM TRANSMITTER
STIMMT WAS N--

TUT MIR JA
L-LEID, ABER--

**BEHEBE
ES.**



IHR GEHT MIT IHM,
SCORNS. IHR HABT ZEHN
MINUTEN. BEDENKT,
UNSERE ANZÜGE SIND
VERBUNDEN.

FÜR JEDE
MINUTE LÄNGER
RÖSTE ICH EINEN
VON EUCH.

